



春節期間中の海外渡航を安心なものにするためにも防疫の重要性を軽視しないように！

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2026-02-05

來源： 疾病管制署

春節（旧正月）の休暇中は、多くの人が観光や家族との面会のために海外旅行に出かけるが、疾管署は「最近、インフルエンザや麻疹、デング熱、チクングニア熱などの感染症流行が世界的に継続または激化しているため、海外渡航者は感染のリスクを認識せねばならない。海外旅行前に、まず疾管署ウェブサイトの「海外旅行処方箋」セクションで、最新の国際的な流行情報と渡航先の渡航注意事項を確認できる。出発前に必要な予防接種を受け、薬を準備し、旅行中は各項の予防措置を実施し、帰国後は健康状態に留意して自分自身と家族の健康を確保せねばならない」と注意喚起している。

疾管署の監視データによると、世界的には、インフルエンザの流行はここ最近依然活発であり、日本や韓国などの近隣諸国では増加の傾向にある。更に香港と中国では、比較的高い、或いは中程度の流行レベルとなっている；新型のインフルエンザ A は、昨年、中国やカンボジア、米国で感染症例が報告されたが、多くは鳥などの感受性動物との接触に関連していた。麻疹に関しては、直近の 2 か月間、米国やカナダ、メキシコ、インド、インドネシア、ベトナムで症例が引き続き発生している。世界における COVID-19 の陽性率は最近やや減少しているが、東南アジアでは増加している；近隣諸国である中国と日本では感染拡大が続いており、世界では XFG 変異株が主要流行株となっている。もし、上記の国や地域への渡航を計画しているならば、まずワクチン接種の必要性を確認し、手指の衛生と咳エチケットを徹底し、換気の悪い人込みではマスク着用により呼吸器感染症の感染リスクを低減し、鳥や野生動物との接触を避けることが推奨される。

疾管署は「地元の料理を楽しむ際は、食品衛生に注意せねばならないが、加熱調理された温かい食品はより安全で、ペットボトル入りの水や沸騰させた水を飲む、石鹸を使用しての手洗いの励行などでコレラや急性 A 型肝炎、ノロウイルス、エンテロウイルスなど食中毒感染症の感染リスクを減らさねばならない。さらに、世界的に Mpox の流行が続いているため、予防策を講じ、不特定の人との濃厚接触を伴う社交活動など、リスクの高い環境を避けねばならない。同時に、自分自身だけでなく他人の症状にも注意を払い、感染リスクを最小限に抑えねばならない」と注意喚起している。

疾管署は「海外旅行中は、健康に留意し。到着後にもし発熱や下痢、発疹或いは呼吸困難などの疑わしい症状が現れた場合は、空港の検疫職員に速やかに告知せねばならない；帰国後 21 日以内に該当症状が現れた場合、マスクを着用の上、すぐに医療機関を受診せねばならないと同時に渡航歴と接触歴を医師に積極的に伝えるようにせねばならない。感染症の予防管理に関する質問がある場合、疾管署のグローバル情報サイトの「国際旅行と健康ゾーン」(<https://gov.tw/Gq7>) 或いはフリーダイヤルの流行防止ホットライン 1922 (0800-001922) から入手可能だ」と注意喚起している。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/E9H8jwQfRg4IE6KTK6qn5g?typeid=9>

Travel abroad with peace of mind during the Spring Festival; don't underestimate the importance of epidemic prevention while traveling.

Ministry of Health and Welfare

www.mohw.gov.tw

2026-02-05

Source: Department of

Disease Control

During the Lunar New Year holiday, many people travel abroad for tourism and family visits. The recent global epidemics of infectious diseases such as influenza, measles, dengue fever, and Chikungunya Fever have continued or intensified. Before traveling abroad, people are advised to check the latest international epidemic information and travel precautions for their destination on the CDC website of "International Travel Prescription." Complete necessary vaccinations and prepare medications before departure. Implement all necessary preventative measures during the trip

and monitor your health upon returning home to ensure the health of yourself and your family.

Data from CDC shows that recently, global influenza activity remains high with an upward trend in neighboring countries such as Japan and South Korea, while Hong Kong and China are at relatively high or moderate levels; Human cases of novel influenza A were reported in China, Cambodia, and the United States last year, mostly linked to contact with birds or other susceptible animals. Regarding measles, cases have continued to occur in the United States, Canada, Mexico, India, Indonesia, and Vietnam over the past two months. The global COVID-19 positivity rate has slightly decreased recently, but cases are increasing in Southeast Asia. The public is advised that those planning to travel to these countries or regions should first assess their eligibility for vaccination, practice good hand hygiene and cough etiquette, wear masks in crowded, poorly ventilated places to reduce the chance of contracting respiratory infectious diseases and avoid contact with birds and wild animals.

CDC urges travelers that when enjoying local cuisine while traveling, pay attention to food hygiene. Cooked and hot foods are safer. Drinking bottled or boiled water and washing hands frequently with soap can reduce the risks of contracting foodborne infectious diseases such as cholera, acute hepatitis A, norovirus, and enteroviruses. As the global pandemic of Mpox is continuing, people should take precautions and avoid high-risk areas such as social activities where they may come into close contact with unspecified individuals. They should also pay attention to their own or others' symptoms to reduce the risk of exposure.

CMC reminds that when traveling abroad, please pay attention to your health. If you experience any suspected symptoms such as fever, diarrhea, rash, or respiratory discomfort upon arrival, please proactively report to airport quarantine personnel; If you develop any related symptoms within 21 days of returning to Taiwan, please wear a mask, seek medical attention as soon as possible, and proactively inform your doctor of your travel and contact history. For any questions regarding infectious disease prevention and control, please visit the Taiwan Centers for Disease Control and Prevention's website "International Travel and Health Zone" (<https://gov.tw/Gq7>) or call the toll-free epidemic prevention hotline 1922 (0800-001922).

..... 以下是中国語原文

春節出國安心行 旅遊防疫不輕忽

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2026-02-05

來源： 疾病管制署

春節連假期間，民眾出國旅遊、探親交流頻繁，疾病管制署（下稱疾管署）呼籲，近期全球流感、麻疹、登革熱及屈公病等傳染病疫情持續或升溫，國際旅遊需留意感染風險，民眾出國前可先至疾管署網站「國際旅遊處方箋」查詢目的地最新國際疫情資訊及旅遊注意事項，於行前完成所需疫苗接種及備妥用藥，旅途中落實各項防疫措施及返國後留意自身健康狀況，以確保自身及家人健康。

疾管署監測資料顯示，全球近期流感活動度仍高，鄰近國家如日本及韓國呈上升趨勢，另香港及中國分處相對高點或中度流行；新型 A 型流感於去年中國、柬埔寨及美國等國有通報人類感染病例，多與接觸禽鳥或其他易感動物有關。麻疹疫情方面，近 2 個月於美國、加拿大、墨西哥、印度、印尼及越南等國持續有病例發生。全球近期新冠病毒陽性率略降，惟東南亞區署增加；鄰近的中國及日本疫情上升，全球流行變異株以 XFG 為主。提醒民眾如規劃前往上述國家地區，可先評估接種相關疫苗，並落實手部衛生及咳嗽禮節，出入人多空氣不流通場所可佩戴口罩，減少感染呼吸道傳染病機會，並避免接觸禽鳥及野生動物。

疾管署指出，登革熱、屈公病等蟲媒傳染病於東南亞及美洲多國疫情持續；呼籲民眾前往當地旅遊時做好防蚊措施，包括穿著淺色長袖衣褲、使用政府核可防蚊藥劑並選擇有紗窗及紗門之住宿環境。非洲地區、亞洲之印度及印尼等國亦持續有瘧疾報告病例，如規劃前往這些流行地區，務必提前至少一個月至旅遊醫學門診諮詢評估是否需使用預防藥物，並依醫囑完整服藥。

疾管署呼籲，旅遊享受當地美食時，應留意飲食衛生，飲食以熟食和熱食較安全、飲用瓶裝或煮沸過的水，並以肥皂勤洗手，降低感染霍亂、急性病毒性 A 型肝炎、諾羅病毒等食媒傳染病及腸病毒機會。另全球 M 痘疫情持續，民眾應落實自我防護，並避免出入可能與不特定人士親密接觸之社交活動等風險場域，同時請留意自己或他人症狀，減少暴露的風險。

疾管署提醒，出國旅遊期間留意健康狀況，入境時如有發燒、腹瀉、出疹或呼吸道不適等疑似症狀，請主動向機場檢疫人員通報；返國後 21 天內如出現相關症狀，應佩戴口罩儘速就醫，並主動告知醫師旅遊史及接觸史。如

有任何傳染病防治相關疑問，可至疾管署全球資訊網「國際旅遊與健康專區」(<https://gov.tw/Gq7>)查詢，或撥打免付費防疫專線 1922（0800-001922）洽詢。

20260205G 春節期間中の海外旅行では感染症予防に注意を(衛生福利部)